

Protokoll fört vid TÖI:s styrelsemöte den 28 februari 2017

Närvarande ledamöter	Jan Pedersen (ordförande) Yvonne Lindqvist Lova Meister (studentrepresentant) Hanne Skaaden (via Skype) Bo Widegren
Förhinder	Bo G. Ekelund, Cecilia Wadensjö
Protokollförare	Cathrine Ottosson

Ärende	Åtgärd
1. Mötet öppnas, protokollförare och justerare utses.	
a) Öppnande	Ordföranden, Jan Pedersen, förklarade mötet öppnat.
b) Protokollförare	Beslutades att utse Cathrine Ottosson till protokollförare.
c) Justerare	Beslutades att utse Yvonne Lindqvist till justerare.
2. Föregående protokoll	Beslutades att godkänna föregående protokoll.
3. Per capsulam-beslut	Beslutades per capsulam via e-post att starta ombyggnationen av den blivande tolkstudion. Arbetet har ännu inte påbörjats, eftersom Akademiska hus inte vill göra något innan ett centralt avtal tecknats.
4. Budget.	TÖI:s preliminära budget för 2017 delades ut och diskuterades. Budgeten går i det närmaste jämnt upp. Styrelsen beslutade att fastställa budgeten.

Ärende**Åtgärd**

5. Lägesrapport.

Ingrid Almqvist, Jan Pedersen, Elisabet Tiselius och Cecilia Wadensjö har varit på ett möte på Utbildningsdepartementet med tolkgruppen, som består av representanter från flera olika departement, och diskuterat tolkutbildningar. TÖI har därefter via Stockholms universitet äskat medel för en utökad tolkutbildning. För budgetåret 2018 äskar TÖI utökade medel med 4,2 mnkr, för budgetåret 2019 äskar TÖI 7,2 mnkr och för budgetåret 2020 äskar TÖI 9,6 mnkr. Styrelsen ställde sig positiv till utvecklingen.

44 studenter har antagits till den nya kursen Tolkning i offentlig sektor och de flesta av dessa går kvar på kursen. Det finns ett stort intresse bland studenterna att fortsätta efter den första kursen. Tolkning i offentlig sektor II som planeras ges på halvfart och på distans (1 år, 30 hp) startar ht 17 och möjligheten att bygga ut utbildningen med en kandidatkurs diskuteras. TÖI diskuterar att ersätta det gamla tolkspåret med ett tolkspår baserat på de nya kurserna i tolkning i offentlig sektor.

En kurs i pedagogik och didaktik för tolklärare planeras. Kursplanen är klar och kursen startar tidigast ht 18.

Yvonne Lindqvist har fått en sabbatstermin i Barcelona ht 17 beviljad.

TÖI arrangerade 27/1 ett seminarium om tolkanvändning tillsammans med Försvarets tolkskola.

Kammarkollegiet, som fått i uppdrag av regeringen att utreda hur man kan förbättra genomströmningen vid auktorisationsprovet i tolkning, har skickat ett batteri frågor till TÖI. TÖI föreslår i svaren bland annat att den norska modellen för tolkutbildningar kan användas som förebild och att en tillsynsmyndighet för tolkning bör inrättas, möjligen i form av ett utökat uppdrag för Kammarkollegiet.

Genomströmningen inom Kandidatprogram i teckenspråk och tolkning har förbättrats avsevärt.

Ärende	Åtgärd
6. Rekryteringar	
a. 1 doktorand, se bilaga 2.	<p>TÖI planerar att utlysa en doktorandtjänst i tolkning inom projektet ”Den osynliga processen – kognition och arbetsminne i dialogtolkning”. Projektet står för 80 % av finansieringen, vilket innebär att TÖI behöver åta sig 20 % av finansieringen för att tjänsten ska kunna utlysas. Styrelsen beslutade att TÖI åtar sig resterande finansiering.</p> <p>Jan Pedersen tillser att doktoranden senast vid intervjun får information om skillnaderna mellan att vara projektanställd doktorand och en vanlig doktorand vid TÖI.</p>
b. 2 lektorer, se bilagor 3–4	<p>TÖI planerar att utlysa en lektorstjänst i tolkning och en lektorstjänst i översättning. Styrelsen beslutade att ställa sig bakom detta.</p>
7. Verksamhetsberättelse 2016, se bilaga 5	<p>Beslutades att styrelsen godkänner verksamhetsberättelsen för 2016 enligt bilaga 5.</p>
8. Verksamhetsplan 2017, se bilaga 6	<p>Verksamhetsplanen för 2017 diskuterades kort och fastställdes av styrelsen.</p>
9. Övriga ärenden	<p>Beslutades att TÖI gör en egen upphandling om tolkbås, om Akademiska hus inte påbörjar arbetet med detta inom rimlig tid.</p> <p>Styrelsemedlemmar som önskar fortsätta i styrelsen efter att mandatet går ut är välkomna att höra av sig till Jan Pedersen.</p> <p>Nästa styrelsemöte äger rum 23/5 kl. 10.</p>

Ärende

Åtgärd

Vid protokollet


Cathrine Ottosson

Justeras


Jan Pedersen


Yvonne Lindqvist